

# JERRY



**Przenośne lub  
mobilne CB radio**

**Instrukcja obsługi**

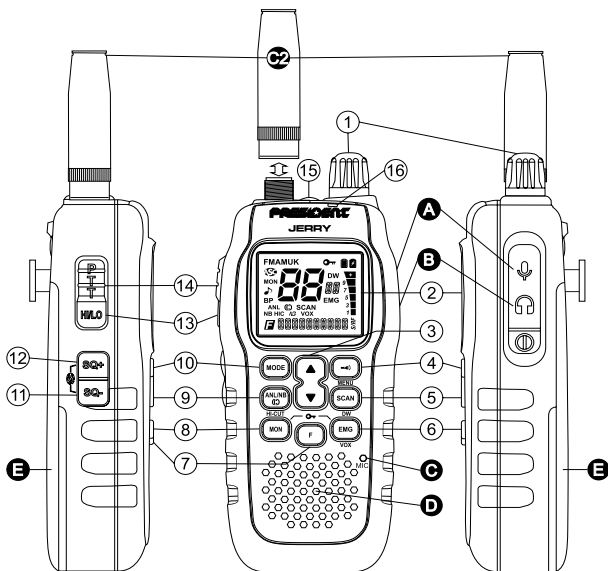
## Zawartość zestawu:

zdjęcia poglądowe



- C1 JERRY
- C2 Elastyczna antena S-20
- C3 Adapter samochodowy
- C4 Bateria 1800 mA (Litowo jonowa )
- C5 Bezpiecznik
- C6 Instrukcja obsługi

## Twój PRESIDENT JERRY



**SPIS TREŚCI**

<i>KONFIGURACJA MOBILNA</i>	<b>6</b>
<i>KONFIGURACJA PRZENOŚNA</i>	<b>8</b>
<i>REGULATORY I FUNKCJE</i>	<b>8</b>
<i>OPIS FUNKCJI</i>	<b>9</b>
<i>USTAWIENIA MENU</i>	<b>15</b>
<i>WŁĄCZANIE FUNKCJI URZĄDZENIA</i>	<b>20</b>
<i>FUNKCJA Z PRZEŁĄCZNIKIEM PTT</i>	<b>20</b>
<i>ŁADOWANIE JERRY</i>	<b>21</b>
<i>CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA</i>	<b>21</b>
<i>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</i>	<b>22</b>
<i>JAK NADAĆ LUB ODEBRAĆ WIADOMOŚĆ</i>	<b>23</b>
<i>SŁOWNICZEK</i>	<b>23</b>
<i>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</i>	<b>25</b>
<i>OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI</i>	<b>26</b>
<i>TABELE CZĘSTOTLIWOŚCI</i>	<b>28 ~ 33</b>
<i>NORMY - F</i>	<b>34</b>

## **UWAGA !**

*Przed rozpoczęciem użytkowania należy zwrócić uwagę, aby nigdy nie prowadzić nadawania bez uprzedniego podłączenia anteny elastycznej (C2) lub anteny CB podłączonej do adaptera (C3) bez ustawienia SWR \* ( Standing Wave Ratio ) !*

*Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować zniszczenie wzmacniacza mocy, który nie jest objęty gwarancją.*

*Elastyczna antena (C2) obejmuje wszystkie częstotliwości europejskie (patrz tabele na stronach 28 do 33).*

\*Po zdemontowaniu elastycznej anteny (C2) i zastąpieniu jej anteną CB podłączoną do radia przy użyciu adaptera samochodowego (C3).

**! Nigdy nie używaj dwóch anten jednocześnie, w przeciwnym razie urządzenie może zostać zniszczone. !**

## **WIELOSTANDARDOWY RADIOTELEFON CB**

*Patrz funkcja „F” na s. 20 i Tabela konfiguracji na s. 34.*

**Gwarancja na sprzęt jest ważna wyłącznie w kraju zakupu.**

Witamy w świecie nowej generacji radiotelefonów CB. Nowa seria **PRESIDENT** zapewni dostęp do najwyższej klasy sprzętu CB. Dzięki zastosowaniu najnowszej technologii, która gwarantuje niespotykaną jakość, **PRESIDENT JERRY** stanowi nowy krok w osobistej komunikacji i jest najpewniejszym wyborem dla najbardziej wymagających profesjonalnych użytkowników radia CB. Aby w pełni wykorzystać wszystkie jego możliwości, zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed instalacją i użytkowaniem **PRESIDENT JERRY**.

## A) KONFIGURACJA MOBILNA

### 1) INSTALACJA ANTENY

- Wyjmij elastyczną antenę (**C2**) z urządzenia.
- Podłącz antenę CB do **adaptera samochodowego (C3)**
- Przypnij **adapter samochodowy (C3)** do dolnej części **JERRY**

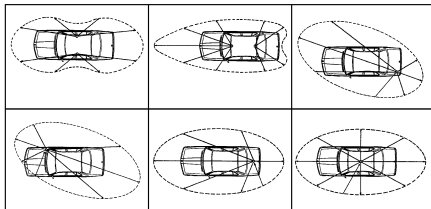
#### a) Wybór anteny

- W przypadku radiotelefonów CB im dłuższa antena, tym lepsze jej zasięgi. Twój dealer będzie w stanie pomóc Ci w wyborze anteny.

#### b) Antena mobilna

- Należy zamocować ją na pojeździe, na maksymalnie dużej powierzchni metalowej (płaszczyzna uziemienia), z dala od przedniej szyby.
- Jeśli masz już zainstalowaną antenę radiową, antena radiotelefonu CB powinna być wyższa.
- Istnieją dwa rodzaje anten: wstępnie strojone, które powinny być stosowane na dobrej płaszczyźnie podłoża (np. dach samochodu lub pokrywa bagażnika), i montażowe (do strojenia), które zapewniają znacznie większy zasięg i mogą być użyte na mniejszych płaszczyznach uziemienia (zob. § 3, **REGULACJA SWR**).
- W przypadku anteny, która musi być zamocowana za pomocą wiercenia, niezbędny jest dobry kontakt między anteną a płaszczyzną uziemienia (masą). W tym celu należy delikatnie oczyścić z lakieru powierzchnię, na której ma być umieszczona śruba i gwiazdzista podkładka dociągająca.
- Uważaj, aby kabel koncentryczny nie został zgnieciony lub spłaszczony (ponieważ grozi to przerwaniem i / lub zwarcieniem).
- Podłącz antenę do gniazda antenowego w adapterze samochodowym (**C3**)

**Przykłady  
promieniowania  
sygnału**



### c) **Antena stała**

- Antena stała powinna być zainstalowana w jak najbardziej otwartej (nieosłoniętej) przestrzeni. Jeśli jest przymocowana do masztu, prawdopodobnie konieczne będzie pozostawienie jej w miejscu zamocowania, przy spełnieniu obowiązujących wymogów prawnych (należy zasięgać porady profesjonalnej). Wszystkie anteny i akcesoria PREESIDENT są zaprojektowane tak, aby zapewnić maksymalną wydajność dla każdego radiotelefonu pozostającego w zasięgu.

## 2) **PODSTAWOWE OPERACJE, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZESTAWU (bez nadawania i bez użycia przełącznika PTT czyli „naciśnij i mów”)**

- Sprawdź połączenia antenowe.
- Włącz zestaw, obracając pokrętko zasilania (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Wyłącz blokadę szumów.
- Ustaw głośność na komfortowy poziom.
- Przejdź do kanału 20 za pomocą przełączników kanałów (3).

## 3) **REGULACJA SWR (współczynnik fali stojącej)**

**OSTRZEŻENIE:** Tę czynność należy wykonać przy pierwszym użyciu radia CB (i po zmianie położenia anteny). Regulację należy przeprowadzić w obszarze wolnym od przeszkód.

### \* **Regulacja za pomocą zewnętrznego miernika SWR (np. PRESIDENT TOS-1)**

#### a) **Aby podłączyć miernik SWR:**

- Podłącz miernik SWR między radiem CB a anteną jak najbliższej CB (użyj maksymalnie 15,75 cala / 40 cm, typ President CA-2C).

**b) Aby wyregulować miernik SWR:**

- Ustaw CB na kanale 20.
- Ustaw przełącznik miernika SWR w pozycji **FWD** (kalibracja).
- Naciśnij przycisk «Naciśnij i mów» na mikrofonie, jak do nadawania.
- Ustaw igłę wskaźnika na ▼ za pomocą pokrętła kalibracyjnego.
- Ustaw przełącznik w pozycji **REF** (odczyt poziomu SWR). Odczyt na mierniku powinien być jak najbliższy 1. Jeśli tak nie jest, należy ponownie wyregulować antenę, aby uzyskać odczyt możliwie jak najbliższy 1. (Dopuszczalny jest odczyt SWR między 1 a 1,8).
- Konieczna będzie ponowna kalibracja miernika SWR po każdej regulacji anteny.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć jakichkolwiek strat i tłumienia w kablach używanych do łączenia radia z akcesoriami. Firma PRESIDENT zaleca stosowanie kabla o długości mniejszej niż 3 m / 38,11 cala.

Twój radiotelefon CB jest teraz gotowy do użycia.

**B) KONFIGURACJA PRZENOŚNA****1) INSTALACJA**

- Przykręć elastyczną antenę (**C2**) do urządzenia.
- Sprawdź, czy akumulator jest w pełni naładowany. *Patrz § ŁADOWANIE JERRY s.34.*

Twój radiotelefon CB jest teraz gotowy do użycia.

**C) REGULATORY I FUNKCJE**

**C2** Elastyczna antena

**A** Zewnętrzne gniazdo mikrofonu

**B** Zewnętrzne gniazdo głośnika

**C** Mikrofon wewnętrzny


**D** Głośnik wewnętrzny

**E** Klapka zestawu akumulatorów

**1** On / Off - Głośność

**2** Wyświetlacz LCD

**3** Przyciski GÓRA ▲ / DÓŁ ▼

**4** Przycisk  - Przycisk **MENU**

**5** Przycisk **SKANUJ** - Przycisk **DW** (naprzemienny nasłuch dwóch kanałów – double watch)

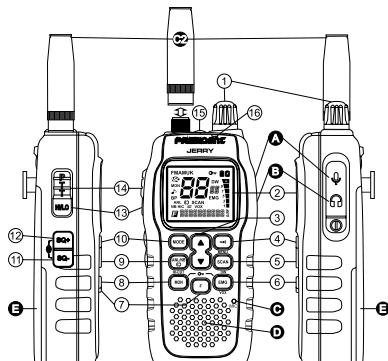
**6** Przycisk **EMG** (kanał ratunkowy / alarmowy) - Przycisk **VOX**

**7** Przycisk **F**

**8** Przycisk **MON** (Monitor)



- 9 Przycisk **ANL/NB** - Przycisk **HI-CUT** / Przycisk **Compander**
- 10 Przycisk **MODE**
- 11 Przycisk **SQ-** (Squelch -)
- 12 Przycisk **SQ+** (Squelch +)
- 13 Przycisk regulacji mocy **HI/LO** (High / Low)
- 14 Przełącznik **PTT** (Push To Talk)
- 15 **Lampka** latarki
- 16 Dioda **LED RX i TX**



## D) OPIS FUNKCJI

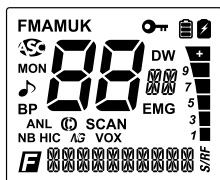
### 1) ON / OFF ~ VOLUME

- Obróć pokrętkę **On/Off-Volume** (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie i zwiększyć głośność. Jeśli funkcja **KEYBEEP** jest aktywna, po włączeniu radia CB rozlegną się 4 dźwięki.
- Obróć pokrętkę **On/Off-Volume** (1) w lewo, aby zmniejszyć głośność i wyłączyć urządzenie.

*Patrz § DŹWIĘKI KLAWIATURY (KEY BEEP) na s. 16.*

*Patrz § TRYB EKO (ECO MODE) na s. 16.*

### 2) WYŚWIETLACZ



FM / A / UK



MON



BP

ANL

NB

HIC



AG

SCAN

VOX

DW

EMG



S/R/F



Tryb FM lub AM. FM w UK tylko w konfiguracji U

ASC Aktywowano

Monitor został aktywowany

Aktywowany Roger Beep

Aktywny sygnał dźwiękowy

Filtr ANL włączony

Włączony filtr NB

Aktywny filtr HI-CUT

Filtr kompandera włączony

Aktywny filtr szumów

Funkcja SKANUJ aktywowana

Aktywowana funkcja VOX

Aktywowana funkcja nasłuchu naprzemiennego

Aktywowany kanał ratunkowy / alarmowy

Aktywowana funkcja LOCK

Poziom naładowania baterii

Wskaźnik ładowania

Menu aktywowane

Wskazuje parametr konfiguracji lub Vox

Wskazuje częstotliwość lub menu

Bargraf TX lub RX

### 3) WYBÓR KANAŁU: przyciski ▲ / ▼

- Naciśnij przycisk ▼ (3), aby zmienić kanał w dół.
- Naciśnij przycisk ▲ (3), aby zmienić kanał w górę. Dźwięk „beep” rozlega się za każdym razem, gdy zmienia się kanał, jeśli funkcja KEY BEEP jest włączona. Patrz § DŹWIĘKI KLAWIATURY (KEY BEEP) s. 16.

### 4) ~ MENU



(krótkie naciśnięcie)

- Włącz urządzenie.
- Naciśnij przycisk (4), aby włączyć lampkę latarki.
- Szybko naciśnij przycisk ▲ / ▼ (3), aby wybrać jedną z 4 możliwych konfiguracji lampki:

[FIXE] → FLASH → FAST → SOS

- Naciśnij przycisk (4), aby wyłączyć lampkę latarki.

**MENU** (długie naciśnięcie)

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU (4), aby wejść do MENU. **F** pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk ▲ lub ▼ (3), aby wybrać menu do ustawienia.
3. Naciśnij krótko przycisk MENU (4), aby zatwierdzić wybrane menu. Parametr menu miga na wyświetlaczu.
4. Naciśnij przycisk ▲ lub ▼ (3), aby zmienić parametr.
5. Naciśnij przycisk MENU (4): krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w MENU lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z MENU.
6. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z MENU po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

Patrz § **USTAWIENIA MENU** s. 15.

**5) SKANOWANIE ~ DW ~ SKIP****SKANOWANIE** (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij krótko przycisk **SCAN** (5), aby włączyć funkcję **SCAN**. Naciśnij przycisk ▲ (3), aby skanować w kolejności rosnącej. Naciśnij przycisk ▼ (3), aby skanować w kolejności malejącej.

Skanowanie zostaje zatrzymane, gdy tylko odnajdzie zajęty kanał. Skanowanie rozpocznie się automatycznie w przeciągu 3 sekund po zakończeniu transmisji i gdy żaden klawisz nie zostanie aktywowany przez 3 sekundy. Skanowanie uruchamia się również ponownie w kolejności rosnącej za pomocą przycisku ▲ (3) lub w kolejności malejącej za pomocą przycisku ▼ (3).

Gdy funkcja **SCAN** jest aktywna, na wyświetlaczu miga komunikat „**SCAN**”.

W bieżącym trybie naciśnij przełącznik **PTT** (14), aby wyłączyć funkcję **SCAN**. Komunikat „**SCAN**” znika z wyświetlacza.

**DW (Dual Watch - nasłuch naprzemienny)** (długie naciśnięcie)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **DW** (5), aby aktywować funkcję **DUAL WATCH**.

Funkcja ta umożliwia przełączanie między kanałem aktywnym i drugim (dostępnym). Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**DW**”. Aby wyjść z funkcji **DW**, naciśnij przełącznik **PTT** (14).

Patrz menu **USTAWIENIA DW (Dual Watch - nasłuch naprzemienny)** s. 19.

**SKIP** (długie naciśnięcie tylko przy włączonej funkcji SCAN)

Ta funkcja umożliwia pominięcie kanału znalezionej przez funkcję **SCAN**. Gdy skanowanie zatrzyma się na niechcianym kanale, naciśnij i przytrzymaj klawisz **SCAN (5)** przez 1 sekundę, aby zapisać ten kanał w pamięci **SCAN SKIP**. Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, nie będzie już skanowany. Patrz § **SKANOWANIE** strona 11.

Zobacz menu **SCAN SKIP** i menu **RESETOWANIE** strona 19.

**6) EMG ~ VOX****EMG** (krótkie naciśnięcie)

Kanał alarmowy/ratunkowy jest wybierany automatycznie po naciśnięciu przycisku **EMG (6)**. Pierwsze krótkie naciśnięcie wywołuje pierwszy konfigurowalny kanał alarmowy. Drugie krótkie naciśnięcie wywołuje drugi konfigurowalny kanał alarmowy. Komunikat „**EMG**” pojawia się na wyświetlaczu, gdy włączony jest kanał awaryjny/ratunkowy. Trzecie krótkie naciśnięcie powoduje powrót do bieżącego kanału. Wówczas komunikat „**EMG**” zniknie z wyświetlacza.

Patrz menu **USTAWIENIA EMG (kanały alarmowe/ratunkowe)**, strona 39.

Patrz § **BLOKADA KLAWIATURY** s.39.

**VOX** (długie naciśnięcie)

Funkcja **VOX** umożliwia transmisję poprzez mówienie do oryginalnego mikrofonu (lub mikrofonu opcjonalnego) bez naciskania przełącznika **PTT (14)**. Użycie opcjonalnego mikrofonu dla funkcji **VOX**, podłączonego do urządzenia (**A**), wyłącza oryginalny mikrofon.

Naciśnij krótko przycisk **VOX (6)**, aby włączyć funkcję **VOX**. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**VOX**”. Nowe naciśnięcie przycisku **VOX (6)** wyłącza funkcję, a komunikat „**VOX**” znika z wyświetlacza.

Patrz menu **USTAWIENIE VOX** s. 18.


**7) F - WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI** (krótkie naciśnięcie)

Patrz **WŁĄCZANIE FUNKCJI URZĄDZENIA** s. 20.

Patrz § **COMPANDER** s. 13.

**8) MONITOR** (krótkie naciśnięcie)

Ta funkcja pozwala monitorować kanał pomimo blokady szumów.

Gdy aktywny  jest lub gdy poziom ręcznej blokady szumów jest wysoki, naciśnij przycisk **MON (8)**, aby usłyszeć aktywny kanał.

Patrz § **BLOKADA KLAWIATURY** s. 15.

## 9) **ANL/NB ~ HI-CUT ~ COMPANDER**

### **ANL/NB** (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij krótko przycisk **ANL/NB (9)**, aby włączyć / wyłączyć filtry w następującej kolejności:

Off → ANL → NB → ANL + NB

Aktywowany filtr jest pokazywany na wyświetlaczu.

**ANL - Automatic Noise Limiter** (automatyczny ogranicznik szumów): umożliwia redukcję szumów tła i niektórych zakłóceń odbioru. Filtr działa tylko w trybie AM.



**NB - Noise Blanker** ( filtr przeciwzakłóceniuowy „antytraskowy”): umożliwia redukcję szumów tła i niektórych zakłóceń odbioru.

### **HI-CUT** (długie naciśnięcie)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **HI-CUT (9)**, aby włączyć/wyłączyć filtr **HI-CUT**. Komunikat „**HIC**” pojawia się na wyświetlaczu, gdy filtr jest aktywny.

**Hi-Cut**: Eliminuje zakłócenia o wysokiej częstotliwości. Filtr musi być używany zgodnie z warunkami odbioru.

### **COMPANDER**

- Naciśnij przycisk **F (7)**. Symbol  pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnij przycisk **ANL/NB (9)**, aby włączyć / wyłączyć compander. Gdy **COMPANDER** jest aktywny, symbol  pojawia się na wyświetlaczu. Ten przełączalny filtr umożliwia poprawę trybu odbioru.

## 10) **MODE (tryb) ~**

### **MODE** (krótkie naciśnięcie)

Ten przycisk pozwala wybrać tryb modulacji (AM lub FM). Twój tryb modulacji musi odpowiadać trybowi twojego rozmówcy. Odpowiedni tryb jest wyświetlany na ekranie LCD.

- **Modulacja amplitudy / AM**: komunikacja w obszarach, w których występują przeszkody oraz na średnich odległościach (najczęściej używana).
- **Modulacja częstotliwości / FM**: do komunikacji w pobliżu, na płaskim, otwartym terenie.

**WYŁĄCZNIE w konfiguracji U:** naciśnij przycisk **MODE (10)**, aby przełączyć pasmo częstotliwości między **ENG** i **CEPT**. Komunikat „**UK**” pojawia się na wyświetlaczu po wybraniu pasma **ENG**. Komunikat „**UK**” zniknie z wyświetlacza po wybraniu **CEPT** (patrz tabela na s. 28).

## **11) MANUAL SQUELCH SQ- (ręczna blokada szumów -)** (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij krótko klawisz **SQ-(11)**, aby zmniejszyć poziom ręcznej blokady szumów.

## **12) MANUAL SQUELCH SQ+ (krótkie naciśnięcie)**


Naciśnij krótko klawisz **SQ+(12)**, aby zwiększyć poziom ręcznej blokady szumów.

Ręczna blokada szumów of: **SQL-0F** lub 34 poziomy od **SQL-01** do **SQL-34**.

## **11 + 12) ASC (automatyczna blokada szumów)**

**Ogólnosiwiatowy patent, wyłączność firmy PRESIDENT**

**ASC** tłumi niepożądane odgłosy tła, gdy nie ma komunikacji. Blokada szumów nie wpływa ani na dźwięk, ani na moc transmisji, ale pozwala na znaczną poprawę komfortu słuchania.

Naciśnij jednocześnie klawisze **SQ- (11)** i **SQ+ (12)**, aby włączyć / wyłączyć funkcję **ASC**. Symbol  pojawia się na wyświetlaczu, gdy funkcja jest aktywna. Nie ma możliwości powtarzalnej, ręcznej regulacji oraz trwałej poprawy czułości i komfortu odsłuchu, gdy funkcja **ASC** jest aktywna.

## **13) MOC NADAWANIA HI/LO (krótkie naciśnięcie)**

Naciśnij krótko przycisk **HI/LO (13)**, aby przełączać się między wysoką a niską mocą nadawania. Wyświetlane jest komunikat „**H**” lub „**L**”, aby wskazać wybrany poziom. Patrz **TRYB EKO (ECO MODE)** na s. 16.

## **14) PRZEŁĄCZNIK PTT**

**Tryb nadawania (wciśnięty przycisk PTT)**

Naciśnij przełącznik **PTT (14)**, aby nadawać. Dioda (**16**) świeci na czerwono.

**Tryb odbioru (zwolniony przełącznik PTT)**

Dioda (**16**) świeci na zielono w trybie odbioru. Słychać sygnał z głośnika. Wykres słupkowy (barygraf) wskazuje poziom emisji (**RF**)

## TOT (Time Out Timer) - ochrona przed uszkodzeniem

Jeśli przycisk nadawania jest naciśnięty dłużej niż 3 minuty, aktywny kanał zaczyna migać, a transmisja zostanie zakończona. Dźwięk limitu czasu będzie odtwarzany do momentu zwolnienia przełącznika **PTT (14)**.


### 15) LAMPKA LATARKI

Patrz §  s. 14.

### 16) DIODA LED

Patrz § **PRZEŁĄCZNIK PTT** s. 14.


### 6 + 8) BLOKADA KLAWIATURY (przyciski **EMG + MON**)








Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze **EMG (6)** i **MON (8)**, aby włączyć / wyłączyć funkcję BLOKADA KLAWISZY. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się ikona „”.

## E) USTAWIENIA MENU

Patrz § **MENU** s. 11.

### 1) ROGER BEEP

Sygnał **ROGER BEEP** rozlega się, gdy przełącznik mikrofonu **PTT (14)** zostaje zwolniony, aby umożliwić rozmówcy mówienie. Historycznie ujmując, komunikacja przy użyciu radiotelefonu odbywa się w trybie „simplex”, nie można zatem mówić i słuchać jednocześnie (tak jak w przypadku telefonu). Zazwyczaj, gdy ktoś kończył wypowiedź dodawał słowo „Roger”, aby dać znać swemu rozmówcy, że teraz jego kolej, by zacząć mówić. Słowo „Roger” zostało zastąpione specjalnym sygnałem dźwiękowym. Stąd wywodzi się sygnał „Roger beep”. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się ikona .

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU (4)**, aby wejść do **MENU**. Symbol  pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk  lub  (3), aby wybrać **ROGER BEEP** menu.
3. Naciśnij krótko przycisk **MENU (4)**, aby zatwierdzić. Aktualna wartość miga na wyświetlaczu.
4. Naciśnij przycisk  lub  (3), aby wyłączyć  lub wybierz jedną z 6 melodii dla **ROGER BEEP** od  do 
5. Naciśnij przycisk **MENU (4)**: krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**.

6. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

Wartość domyślna to **0F**.

## 2) DŹWIĘKI KLAWIATURY (KEY BEEP)

Gdy funkcja jest aktywowana, po naciśnięciu przycisku rozlega się sygnał dźwiękowy, przy zmianie kanału itp. Symbol „BP” pojawia się na wyświetlaczu, gdy funkcja jest aktywna.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU (4)**, aby wejść do **MENU**. Symbol **BP** pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼ (3)**, aby wybrać **KEY BEEP** menu.
3. Naciśnij krótko przycisk **MENU (4)**, aby zatwierdzić. Aktualna wartość miga na wyświetlaczu.
4. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼ (3)**, aby włączyć **0F** lub wyłączyć **0n** funkcję **KEY BEEP**.
5. Naciśnij przycisk **MENU (4)**: krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**.
6. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

Wartość domyślna to **0n (Wł.)**.

## 3) TRYB EKO (ECO MODE)

Ta funkcja pozwala oszczędzać baterię. Urządzenie przechodzi w tryb czuwania (brak podświetlenia ekranu LCD, RX w trybie czuwania \* itp.).

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU (4)**, aby wejść do **MENU**. Symbol **BP** pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼ (3)**, aby wybrać **ECO MODE** menu.
3. Naciśnij krótko przycisk **MENU (4)**, aby zatwierdzić. Aktualna wartość miga na wyświetlaczu.
4. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼ (3)**, aby wyłączyć funkcję **ECO MODE - 0F** lub wybierz jeden z 3 poziomów: **01** (niski), **02** (średni) i **03** (wysoki).
5. Naciśnij przycisk **MENU (4)**: krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**.
6. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

Wartość domyślna to **02 (środkowa)**.

\* Poziom **01**: 250 ms RX aktywne / 250 ms RX nieaktywne

\* Poziom **02**: 250 ms RX aktywne / 500 ms RX nieaktywne

\* Poziom **03**: 250 ms RX aktywne / 1 s RX nieaktywne



**Uwaga:** Jeśli wybrany jest poziom **[3]**, poziom nadawania automatycznie zmienia się na **LO** (niski). Poziom **HI** (wysoki) pozostaje dostępny, ale zostanie zresetowany do (**LO**), jeśli urządzenie zostanie wyłączone i ponownie włączone.

Patrz **MOC NADAWANIA HI/LO** strona 14.

#### 4) **TON (TONE)**

Ta funkcja umożliwia dostosowanie tonu odbioru.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU** (4), aby wejść do **MENU**. Symbol **[E]** pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać **TONE** menu.
3. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić. Aktualna wartość miga na wyświetlaczu.
4. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać jeden z 11 poziomów od -5 do 5.
5. Naciśnij przycisk **MENU** (4): krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**.
6. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

Wartość domyślna to **[0]**.

#### 5) **USTAWIENIA EMG (kanały alarmowe/ratunkowe)**

Ta funkcja pozwala dostosować oba kanały alarmowe.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU** (4), aby wejść do **MENU**. Symbol **[E]** pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać **EMG SET** menu.
3. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu pojawia się obecna kolejność kanałów alarmowych.
4. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać kolejność do ustawienia - 1 lub 2.
5. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić kolejność. Kanał miga.
6. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać kanał.
7. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić kanał. Tryb miga: **AM**, **FM** lub **FM UK** (tylko w konfiguracji **U**).
8. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać tryb.
9. Naciśnij przycisk **MENU** (4): krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**.
10. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

Domyślne kanały priorytetowe to odpowiednio kanał 09 AM (1) i kanał 19 AM (2).

## 6) USTAWIENIE VOX (VOX SETTING)

Trzy parametry pozwalają dostosować funkcję VOX: Czułość:  $\downarrow$  / Poziom  
anty-Vox:  $\uparrow$  / Czas opóźnienia Vox:  $\uparrow$ .

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU** (4), aby wejść do **MENU**. Symbol **E** pojawia się na wyświetlaczu.
  2. Naciśnij przycisk  $\blacktriangle$  lub  $\blacktriangledown$  (3), aby wybrać **VOX SET** menu.
  3. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić. Bieżący parametr miga ( $\downarrow$ ,  $\uparrow$  lub  $\uparrow$ ).
  - 4a. Ponownie naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby potwierdzić parametr, który chcesz ustawić. Wartość parametru miga lub ...
  - 4b. Naciśnij przycisk  $\blacktriangle$  lub  $\blacktriangledown$  (3), aby wybrać następny parametr. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić.
  5. Naciśnij przycisk  $\blacktriangle$  lub  $\blacktriangledown$  (3), aby zmodyfikować wartość parametru.
  6. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić. Aktualna wartość parametru przestaje migać. Parametr zostanie zapisany.
  7. Powtórz czynności, jak w punktach od 4 do 6, aby dostosować inne parametry.
  8. Po zakończeniu wszystkich regulacji naciśnij przycisk **MENU** (4): krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**. Jeśli funkcja **KEY BEEP** jest włączona, rozlega się długi dźwięk potwierdzający powodzenie operacji (patrz § **DŹWIĘKI KLAWIATURY (KEY BEEP)** na s. 16).
  9. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.
- Czułość  $\downarrow$ : umożliwia regulację mikrofonu (oryginalnego lub opcjonalnego) w celu uzyskania optymalnej jakości transmisji. Poziom regulacji od  $\downarrow$  (poziom wysoki) do  $\downarrow$  (poziom niski). Wartość domyślna:  $\downarrow$ .
  - Anti-Vox  $\uparrow$ : umożliwia wyłączenie szumów generowanych przez otoczenie podczas transmisji. Poziom można regulować:  $\uparrow$  (według poziomu blokady szumów) i od  $\uparrow$  (bez anti-vox) do  $\downarrow$  (niski poziom). Wartość domyślna:  $\uparrow$ .
  - Czas opóźnienia  $\uparrow$ : pozwala uniknąć nagłego przerwania transmisji, dodając opóźnienie na końcu transmisji. Poziom można regulować od  $\uparrow$  (krótkie opóźnienie) do  $\downarrow$  (duże opóźnienie). Wartość domyślna:  $\uparrow$ .

**USTAWIENIE VOX nie aktywuje funkcji VOX.**

## 7) USTAWIENIA DW (Dual Watch - nasłuch naprzemienny)

Ta funkcja pozwala dostosować drugi kanał skanowany przez funkcję **DUAL WATCH**.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MENU** (4), aby wejść do **MENU**. Symbol **DW** pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać **DW SET** menu.
3. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić. Kanał miga.
4. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać nowy kanał do nasłuchu.
5. Naciśnij krótko przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić kanał. Tryb miga: **AM**, **FM** lub **FM UK** (tylko w konfiguracji **U**).
6. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** (3), aby wybrać tryb.
7. Naciśnij przycisk **MENU** (4): krótkie naciśnięcie, aby zatwierdzić i pozostać w **MENU** lub dłuższe naciśnięcie, aby zatwierdzić i wyjść z **MENU**.
8. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach bez zapisywania zmian.

*Domyślnym kanałem Dual Watch jest kanał **09**.*

## 8) SCAN SKIP

Ta funkcja jest używana do zapisywania/usuwania w pamięci **SCAN SKIP**.

1. Wybierz kanał.
2. Naciśnij i przytrzymaj klawisz **MENU** (4), aby uzyskać dostęp do **MENU**. pojawia się na wyświetlaczu.
3. Użyj przycisków **▲/▼** (3), aby wybrać menu **SCAN SKIP**.
4. Naciśnij klawisz **MENU** (4). Na wyświetlaczu miga aktualne ustawienie.
5. Użyj klawiszy **▲/▼** (3), aby przełączać się między **ON** i **OFF**.
6. Ponownie naciśnij przycisk **MENU** (4), aby zatwierdzić wybór. Wartość przestaje migać.
7. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach, zniknie z wyświetlacza.

**ON**: Kanał jest przechowywany w pamięci **SCAN SKIP**. Gdy kanał jest zapamiętany, **SK** miga na przemian z pasmem częstotliwości.

**OFF**: czyści kanał z pamięci **SCAN SKIP**. **SK** zniknie z wyświetlacza.

*Patrz § **SKIP** strona 12.*

## 9) RESETOWANIE

Ta funkcja umożliwia wyczyszczenie pamięci **SCAN SKIP** lub przywrócenie wszystkich ustawień fabrycznych.

1. Naciśnij i przytrzymaj klawisz **MENU (4)**, aby uzyskać dostęp do **MENU**. pojawia się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼ (3)**, aby wybrać menu **RESET**.
3. Naciśnij przycisk **MENU (4)**, aby zatwierdzić. **ALL** miga.
4. Użyj przycisków **▲/▼ (3)**, aby przełączać się między **ALL** i **SKIP**.
5. Naciśnij przycisk **MENU (4)**, aby potwierdzić. Urządzenie wychodzi z **MENU**. zniknie z wyświetlacza.
6. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, urządzenie wyjdzie z **MENU** po 10 sekundach, zniknie z wyświetlacza.

**SKIP**: opróżnia pamięć **SCAN SKIP**. Wszystkie kanały są teraz dostępne przez funkcję **SCAN** (patrz § **SKIP** strona 12).

**ALL**: przywraca wszystkie ustawienia fabryczne.

## F) WŁĄCZANIE FUNKCJI URZĄDZENIA

### 1) F - WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI

(Konfiguracja: EU; PL; d; EC; U; In)

Pasma częstotliwości należy wybrać w zależności od kraju, w którym zamierzasz używać radiotelefonu CB. Nie używaj innej konfiguracji. Niektóre kraje wymagają licencji użytkownika. *Zobacz tabelę na s. 35.*

#### Jak postępować:

- Wyłącz radiotelefon CB.
- Włącz zasilanie, naciskając przycisk **F (7)**. Oznaczenie odpowiadające konfiguracji miga na wyświetlaczu.
- Aby zmienić konfigurację, użyj przycisku **▲** lub **▼ (3)**.
- Po wybraniu konfiguracji naciśnij i przytrzymaj przycisk **F (7)**. Litera odpowiadająca konfiguracji jest stale wyświetlana.

Na tym etapie potwierdź wybór, wyłączając, a następnie włączając ponownie radiotelefon CB.

*Zobacz tab. na ss. 28 ~ 33.*

## G) FUNKCJA Z PRZEŁĄCZNIKIEM PTT




### 1) FILTR SZUMÓW **AG** (PTT + F)

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT (14)**.
- Naciśnij krótko przycisk **F (7)**, aby włączyć (**On**) lub dezaktywować (**Off**) FILTR SZUMÓW. Symbol „**AG**” jest wyświetlany, gdy funkcja jest aktywna.

**Filtr szumów:** zapobiega wzmocnieniu szumu tła. Rezultatem są zoptymalizowane poziomy sygnału.

## H) ŁADOWANIE JERRY

### 1) UŻYWANIE WTYKU zapalniczki samochodowej

1. Przypnij adapter samochodowy (C3) do dolnej części JERRY w dowolnym kierunku.
  2. Podłącz wtyk zapalniczkowy adaptera (C3) do gniazda zapalniczki pojazdu.
- Rozpocznie się ładowanie. Ikona „” pojawia się na wyświetlaczu, wskazując tryb ładowania, a ikona „” wskazuje poziom ładowania.
  - Ikona „” znika, gdy urządzenie jest w pełni naładowane.

### 2) WYMIANA BATERII

Bateria jest wstępnie zainstalowana w urządzeniu. Jeśli musisz wymienić baterię:

1. Odkręć pokrywę zestawu baterii (E). W razie potrzeby zdejmij zaczep do paska (C5) lub standardowy wspornik mikrofonu (C4), aby odsłonić śrubę.
2. Odłącz i wyjmij zużyta baterię.
3. Podłącz nową baterię.
4. Przykręć pokrywę baterii (E).

**Uwaga:** Bateria jest dostarczana w stanie nienaładowanym, dlatego należy ją naładować przed użyciem z radiotelefonem CB.

## I) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### 1) INFORMACJE OGÓLNE

- Kanały : 40
- Tryby modulacji : AM / FM
- Zakresy częstotliwości : od 26,965 MHz do 27,405 MHz
- Impedancja anteny : 50 omów
- Zasilanie : 13,2 V (konfig. mobilna)  
7,4 V (konfig. przenośna)
- Wymiary mm : 152 (wys.) X 66,5 (szer.) X 37 (gł.)  
cali : 5,98 (wys.) X 2,62 (szer.) X 1,46 (gł.)
- Waga : 0,67 funta z baterią, bez anteny  
305 gz akumulatorem, bez anteny
- Dostarczone akcesoria : patrz s. 51

**2) NADAWANIE**

- Limit częstotliwości : +/- 200 Hz
- Moc nośna : 4 W AM / 4 W FM
- Zakłócenia nadawania : niższe niż 4 nW (- 54 dBm)
- Pasma przenoszenia : 300 Hz do 3 kHz
- Moc emitowana na wybr. kanale : niższa niż 20  $\mu$ W
- Czułość mikrofonu : 7 mV
- Pobór prądu : maks. 1,8 A
- Modulowane zniekształcenie sygnału : 2%

**3) ODBIÓR**

- Maxi. czułość dla SINAD 20 dB : AM: 0,5  $\mu$ V - 113 dBm  
FM: 0,3  $\mu$ V - 116 dBm
- Pasma przenoszenia : 300 Hz do 3 kHz
- Selektywność sąsiedniego kanału: 60 dB
- Maksymalna moc audio : 1 W
- Czułość blokady szumów : min: 0,2  $\mu$ V - 120 dBm  
max: 1 mV - 47 dBm
- Tłumienie częstotliwości lustrzanej : 60 dB
- Odporność na intermodulację : 70 dB
- Żywotność baterii : *patrz TRYB EKO, s. 16*
- Głośnik wewnętrzny : 16 omów, 1 W.

**J) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW****1) RADIOTELEFON CB NIE NADAJE LUB NADAJE W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI**

- Sprawdzić, czy antena jest poprawnie podłączona i czy SWR jest odpowiednio wyregulowany (tylko konfiguracja mobilna).
- Sprawdzić, czy zaprogramowana konfiguracja jest poprawna (zob. s. 34).

**2) RADIOTELEFON CB NIE ODBIERA LUB ODBIERA W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI**


- Sprawdzić, czy poziom blokady szumów jest odpowiednio ustawiony.
- Sprawdzić, czy zaprogramowana konfiguracja jest poprawna (zob. tab. na s. 34).
- Sprawdzić, czy głośność jest ustawiona na odpowiednio dobrany poziom głośności.

- Sprawdzić, czy antena jest prawidłowo podłączona i czy SWR jest odpowiednio dostosowany (tylko konfiguracja mobilna).
- Sprawdzić, czy używany ten sam trybu modulacji, w jakim odbiera/nadaje rozmówca.

### 3) **RADIOTELEFON CB NIE WŁĄCZA SIĘ**

- Sprawdzić zasilanie.
- Sprawdzić bezpiecznik (tylko konfiguracja mobilna).

### 4) **NISKI POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA**

Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, dioda RX/TX (16) miga na żółto. W trybie TX brzmi ciągły sygnał dźwiękowy.  miga na wyświetlaczu

## K) **JAK NADAĆ LUB ODEBRAĆ WIADOMOŚĆ**

Po przeczytaniu instrukcji upewnij się, że radiotelefon CB jest gotowy do użycia (tj. sprawdź, czy antena jest podłączona).

Wybierz swój kanał (19, 27).

Wybierz tryb (AM / FM), który musi być taki sam jak rozmówcy.

Naciśnij przycisk «push-to-talk» (naciśnij i mów - 14) i nadaj komunikat «Uwaga, próba nadawania», który pozwoli sprawdzić czystość i moc sygnału. Zwolnij przełącznik i poczekaj na odpowiedź.

W odpowiedzi powinien nadejść komunikat typu „Sygnał silny i czysty”. Jeśli do nawiązania rozmowy wykorzystywany jest kanał wywoławczy (19, 27) i zostało nawiązane połączenie z rozmówcą, powszechną praktyką jest wybieranie innego dostępnego kanału, aby nie blokować kanału wywoławczego.

## L) **SŁOWNICZEK**

Poniżej znajdziesz niektóre z najczęściej używanych wyrażeń radiowych CB. Są one podane dla celów informacyjnych i w żadnym wypadku nie musisz ich używać. Pamiętaj jednak, że w nagłych wypadkach powinieneś być tak konkretny i zrozumiały, jak to tylko możliwe.

### **INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET**

<b>A</b> Alpha	<b>H</b> Hotel	<b>O</b> Oscar	<b>V</b> Victor
<b>B</b> Bravo	<b>I</b> India	<b>P</b> Papa	<b>W</b> Whiskey
<b>C</b> Charlie	<b>J</b> Juliet	<b>Q</b> Quebec	<b>X</b> X-ray
<b>D</b> Delta	<b>K</b> Kilo	<b>R</b> Romeo	<b>Y</b> Yankee

<b>E</b> Echo	<b>L</b> Lima	<b>S</b> Sierra	<b>Z</b> Zulu
<b>F</b> Foxtrot	<b>M</b> Mike	<b>T</b> Tango	
<b>G</b> Golf	<b>N</b> November	<b>U</b> Uniform	

## **TECHNICAL VOCABULARY**

AM	: modulacja amplitudy
CB	: pasmo amatorskiej łączności radiowej (tzw. pasmo obywatelskie)
CH	: kanał
CW	: fala ciągła
DX	: łączność na odległość (pełna czułość odbiornika)
DW	: nasłuch naprzemienny
FM	: modulacja częstotliwości
GMT	: czas Greenwich
HF	: wysoka częstotliwość
LF	: niska częstotliwość
LSB	: wstęga dolna
RX	: odbiór
SSB	: modulacja jednowstęgowa
SWR	: współczynnik fali stojącej
SWL	: nasłuch fal krótkich
SW	: fale krótkie
TX	: nadawanie
UHF	: fale bardzo wysokiej częstotliwości
USB	: wstęga górna
VHF	: bardzo wysoka częstotliwość



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Groupe President Electronics niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy:

Marka: **PRESIDENT**

Typ: **TXPR612**

Nazwa handlowa: **JERRY**

jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://president-electronics.com/ DC/TXPR612>

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Urządzenie ma gwarancję **2-letniej** dostawy części i robocizny w kraju zakupu na wszelkie defekty produkcyjne potwierdzone przez nasz dział techniczny. \* Serwis posprzedażny firmy PRESIDENT zastrzega sobie prawo do niestosowania gwarancji, jeżeli awaria spowodowana jest przez antenę inną niż te dystrybuowane przez firmę PRESIDENT, i jeżeli wspomniana antena jest źródłem awarii. Oferuje się przedłużenie gwarancji o **3 lata** przy równoczesnym zakupie i używaniu dodatkowej anteny samochodowej PRESIDENT, co wydłuża całkowity czas trwania gwarancji do **5 lat**. Podstawę uzyskania ważności gwarancji, w tym gwarancji przedłużonej, jest karta gwarancyjna prawidłowo wypełniona przez sprzedawcę.

Zaleca się uważne przeczytanie i przestrzeganie poniższych warunków pod groźbą utraty uprawnień z tytułu świadczeń gwarancyjnych.

- Kartę gwarancyjną należy wypełnić i potwierdzić najpóźniej w przeciągu 1 miesiąca od daty zakupu.
- Naprawy gwarancyjne są bezpłatne, a koszty odesłania naprawionego sprzętu ponosi gwarant.
- Należy koniecznie dostarczyć dowód zakupu z urządzeniem przeznaczonym do naprawy.
- Terminy wymienione w świadectwie gwarancyjnym oraz dowód zakupu muszą być zgodne.
- Nie instalować urządzenia bez zapoznania się z instrukcją obsługi.
- W okresie gwarancyjnym niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek napraw / modyfikacji sprzętu we własnym zakresie
- Gwarancja jest ważna tylko w kraju zakupu.

### Wyjątki (nie objęte gwarancją):

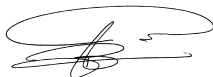
- Uszkodzenia spowodowane wypadkiem, wstrząsem lub nieodpowiednim opakowaniem.
- Bateria, tranzystory mocy, mikrofon, żarówki, bezpieczniki, a także nieprzestrzeganie zasad instalacji i warunków użytkowania (w tym m.in. używanie anteny ze zbyt dużą mocą, nieodpowiednich bezpieczników, odwrócenie polaryzacji, złe połączenia, przepięcia itp.).
- Gwarancja może nie zostać przedłużona z uwagi na brak dostępności urządzenia, gdy jest naprawiane w naszym serwisie technicznym lub napraw dokonanych przez nieuprawnione serwisy.
- CB radia poddane modyfikacjom. Gwarancyjna nie obejmuje jakichkolwiek modyfikacji lub niewłaściwej konserwacji wykonanych przez jednostki usługowe lub osoby trzecie nie posiadające autoryzacji naszej firmy.

### W przypadku zauważenia nieprawidłowości:

- Sprawdzić zasilanie urządzenia i stan bezpiecznika.

- Sprawdzić, czy podłączenie anteny, mikrofony lub inne połączenia są wykonane prawidłowo.
- Sprawdzić, czy poziom szumu jest prawidłowo ustawiony; czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa.
- \* W przypadku, gdy urządzenie nie jest objęte gwarancją, wszelkie naprawy oraz inne koszty (np. przesyłka) są płatne.
- Wszystkie powiązane dokumenty muszą być zachowane nawet po zakończeniu okresu gwarancyjnego, a po ewentualnej odsprzedaży urządzenia, przekazane nowemu właścicielowi w celu umożliwienia identyfikacji sprzętu.
- W przypadku nieprawidłowego działania należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą, który zdecyduje o podjęciu niezbędnych działań.
- W przypadku interwencji nieobjętych gwarancją, przed naprawą zostaną poczynione odpowiednie wyceny szacunkowe.

Dziękujemy za zaufanie do jakości i doświadczenia firmy PRESIDENT. Zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, dzięki czemu Klient będzie całkowicie zadowolony z zakupu. Proszę nie zapomnieć, aby odesłać załączony poniżej certyfikat, gdyż bardzo ważne jest, abyśmy mogli dokonać identyfikacji urządzenia podczas ewentualnego świadczenia naszych usług.



Dyrektor Techniczny  
i  
Dyrektor ds. Jakości




-----  
Data zakupu : .....

Typ: CB Radio JERRY

Nr seryjny : .....

**2+3\* years  
warranty  
FREE**

*Uwaga: gwarancja nieważna bez pieczętki sprzedawcy*

**FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)**

<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>	<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

**FREQUENCY TABLE for U (ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)**

<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>	<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

**FREQUENCY TABLE for d**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d**

<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>	<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

**FREQUENCY TABLE for d**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d**

<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>	<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

**FREQUENCY TABLE for PL**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL**

<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>	<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz



**FREQUENCY TABLE for In**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In**

<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>	<b>Channel Kanał</b>	<b>Frequency Częstotliwość</b>
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

## F - NORMES • F - NORMAS • F - NORMES • F - NORMAS

Nº	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19	CH 9
1	<i>EU</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	<i>PL</i>	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM	AM
		26.965 ~ 27.405	-	-			
3	<i>d</i>	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM	AM
4	<i>EC</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM	FM
5	<i>U</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM	FM
6	<i>In</i>	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM	AM

**Note:** In **U** configuration, press **MODE** key (**10**) to alternate the frequency band between **ENG** and **CEPT**. **“UK”** appears in the display when the **ENG** band is selected. **“UK”** disappears from the display when **CEPT** is selected (see table at page 28).

**Uwaga:** W konfiguracji **U**, naciśnij przycisk **MODE** (**10**), aby przełączyć pasmo częstotliwości między **ENG** i **CEPT**. „**UK**” pojawia się na wyświetlaczu po wybraniu pasma **ENG**. „**UK**” zniknie z wyświetlacza po wybraniu **CEPT** (patrz tabela na stronie 28).

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Registre<sup>2</sup>)  
 Countries in which there are particular restrictions (Licence<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup>)  
 Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup>)  
 Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja<sup>1</sup> / Rejestracja<sup>2</sup>).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence <sup>1</sup>														①					①												
Register <sup>2</sup>																															
AM																															
BLU / SSB																															

Please see updated table on website [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), rubryka "Les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".

## **Przeznaczenie**

President JERRY to przenośny radiotelefon CB z możliwością pracy w jednym, wybranym spośród 6 zaprogramowanych w urządzeniu zakresów częstotliwości (tabela na str. 34 w instrukcji).

Dzięki dołączonemu adapterowi mobilnemu urządzenie może być również używane w pojeździe jako przewoźne CB radio.

## **Ważne informacje**

### **Instrukcje bezpieczeństwa**

- W przypadku posiadania rozrusznika serca zdecydowanie zalecamy skonsultowanie się najpierw z lekarzem w celu ustalenia, czy istnieją jakiegokolwiek przeciwwskazania do korzystania z CB radia.
- Nie używaj przenośnego radia CB w samolotach, szpitalach lub podobnych miejscach! Korzystanie z niego może zakłócać działanie pokładowego sprzętu elektronicznego lub urządzeń medycznych.
- Podczas korzystania z radiotelefonu w pojeździe nie należy używać dostarczonej w komplecie gumowej anteny helikalnej, lecz podłączyć radiotelefon do anteny zewnętrznej! Należy bezwzględnie przestrzegać przepisów ruchu drogowego.
- Nigdy nie dotykaj anteny podczas nadawania i nigdy nie nadawaj bez podłączonej anteny!
- Nigdy nie otwieraj obudowy radiotelefonu lub akcesoriów i nie dokonuj żadnych modyfikacji. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Wszelkie modyfikacje lub ingerencje w radiotelefon automatycznie unieważniają gwarancję!
- Radiotelefon, akcesoria i materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Radio i akcesoria należy przechowywać z dala od wilgoci, ciepła, kurzu i silnych wstrząsów. Unikać temperatur roboczych poniżej  $-10^{\circ}\text{C}$  lub powyżej  $+50^{\circ}\text{C}$ .

### **Wymagania prawne**

W zależności od kraju mogą obowiązywać różne przepisy: przed użyciem radiotelefonu za granicą należy sprawdzić obowiązujące przepisy krajowe! Należy przestrzegać przepisów i wymogów prawnych w przeciwnym razie istnieje ryzyko nałożenia znacznych grzywn lub nawet konfiskaty radiotelefonu.

Upewnij się również, że ustawiona jest prawidłowa konfiguracja kanałów (w zależności od kraju, w którym chcesz używać radiotelefonu)!







PL



Groupe

**PRESIDENT**  
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>  
E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)